

LLIÇÓ XI

a ningú li era

a ningú no li era (105-106)

pendre

prendre

lliberalment

liberalment

acovident

covidant

fruit

fruit

els hi oferien

els oferien

solícites

solícites

interés

interés

dolcíssim

dolcíssim

LLIÇÓ XII

es

és

fora

fora

Cerquem-les

Cerquem-les

sobre tot

sobretot

Velázquez

Velázquez

l'illusió

la illusió (39)

LLIÇÓ XIII

al estendre

en estendre (110)

es fer

és fer

felicitat

felicitat

títol

títol

.../...

.../...
solsament
en referir
ningú llegeig
aburriment
dimanen
embestir-me
i a la meva paciència
conseguir
tremende

LLIÇÓ XIV

fós
amagà al que l'havia
mentres
s'en va
Dieu-me
vareu
al vostre
mai tingueren
alevosa
mort
em sobra

solament, sols
a referir (110)
ningú no llegeix (105-106)
enuig, festig
vessen, escampen
onvestir-me
i la meva paciència (109)
aconseguir
tremend

fos
amagà el qui l'havia (109,
69)
mentre
se'n va (62)
Digueu-me (86-87)
vareu, vau
el vostre (109)
mai no tingueren
traidorencia
part
me'n sobra

.../...

poseu-vos en cobrament

feu-vos escàpol, amagueu-vos en lloc segur

LLIÇÓ XV

Arrivaben

Arribaven

enternir als guardes

enternir els guardes (109)

perquè

perquè

permaneixer

restar, quedar-se, romandre

mentres

mentre

OBSERVACIONS

D'ara endavant, al costat dels de traducció, fareu exercicis metòdics d'ortografia i, més tard, de morfologia i sintaxi.

Fixeu-vos en les correccions que us he fet i procureu recordar-les.

Consulteu les pàgines del llibre de gramàtica indicades entre parèntesis al costat d'algunes correccions.

Vegeu a la pàgina 35 del llibre els mots que, al marge de les regles generals d'accentuació, porten accent diacrític.

Sí, si entre dos o més mots que s'escriuen igualment, n'hi ha un que és verb, és en general aquest el que porta l'accent diacrític. Però: deu (verb), déu (nom); bota (verb), bóta (nom); sol (verb), sòl (nom); seu (verb), seu (nom).

Referent al vostre segon cognom, en caldria conèixer l'etimologia per a poder dir com s'ha d'escriure correctament. Jo creuria que és millor Monner que no Monné, com són millors, evidentment, Ferrer que no Ferré o Farré, Soler que no Solé, Torner que no Torné o Turné. Però, hom diu que els cognoms no tenen ortografia, puix que cal escriure'ls segons consten al registre civil.